SII 12.257: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 257. (A.R. No. 484 of 1921). ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀḶ TEMPLE IN THE SAME VILLAGE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0257

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0257.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This is an order of **Kāḍavarāyaṉ** issued to the trustees of the temple of Aḷagiyapallava-viṇṇagar-Emberumāṉ at Tiruveṇṇainallūr remitting the taxes on the *tiruviḍaiyāṭṭam* lands, for effecting repairs to the temple which was constructed by his mother but which had become ruined after the death of his father Maṇavāḷapperumāḷ. The order is signed by Kāḍavarāyaṉ. It may be noted that the god Vaikuṇṭha-Perumāḷ at Tiruveṇṇainallūr was called Aḷagiyapallava-viṇṇagar-Emberumāṉ after the surname of Maṇavāḷapperumāḷ,[1] the father of Kōpperuñjiṅgadēva II. The donor Kāḍavarāyaṉ may be identified with Kōpperuñjiṅgadēva (II).

[1]For Maṇavāḷapperumāḷ, *see A.R.* Nos. 133 of 1900, 313 of 1902, 43 and 73 of 1903, 63 of 1919 and *Ep. Ind.* Vol. XXIV, pp. 22 ff.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kāṭavarāyaṉ Olai [|] tiruveṇṇainallūr Aḻakiyapallavaviṇṇakar Emperumāṉ koyiltāṉattār kaṇ〈2〉ṭu viṭai tantatāvatu [|] Ivvemperumāṉ koyil muṟkālaṉtuṭaṅki Eṅkaḷ Āccimār taṉmamāyp potukiṟa Ittirumu〈3〉ṟṟam Aiyyaṉ maṇavāḷapperumāḷ A**bhā**vattile Ittirumuṟṟam novupaṭukaiyāle nām Iṉṉāḷile nammu{ṭai}〈4〉ṭai〈〈(ya)〉〉(perāl Ukaṉtaruḷappaṇṇi) Ivvem〈perum〉āṉ tiruviṭaiyāṭṭam naṉcai puñcai kaḷukku varum tevai kuṭimai〈5〉kaḷum Aṉaittāyaṅkaḷum Uḷppaṭa Iḻantu Iṟaiyiliyākat taṉtom Ippaṭi kalveṭṭi koḷvate [||]〈6〉 Ivai kāṭavarāyaṉ Eḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 12.257 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 162, item 257.